

Svenska (SV)

Varning
För undvika risken för barotrauma måste tryckflyktanslutningen ändras såvida inte detta kliniskt kan motiveras. Se till att tryckflyktanslutningen löses upp omedelbart efter att det kliniska behovet har uppfyllts.

F **Rotering av patientportanslutningen och användning av syrgasbehållarpåsen**

Patientportanslutningen kan vidnas för att fylla på ventilationslinen utan att masken eller andningsslangen kopplas bort.

G **Borttagning av syrgasbehållarpåsen**

För att ge patienten lägre syrenkoncentrationer (se syrgasflödena) kan syrgasbehållarpåsen tas bort från The BAG Resuciator.

För att undvika risken för barotrauma ska du inte använda abrupta och kraftfulla kompressioner om det inte är kliniskt motiverat eftersom de kan orsaka högt lufttrycktryck.

Användning av The BAG PEEP Valve rekommenderas om ett positivt slutexpansionstryck (PEEP) är indikerat för patienten.

Förskäligt bör iaktas vid användning av The BAG på patienter med allvarig lungsjukdom. Det applicerade ventilationstrycket bör justeras och övervakas i enlighet med patientens tillstånd.

Förskäligt bör iaktas vid användning av The BAG på patienter med svårt tilläpplig luftflöden överlag på tilläppningen i de oroliga yttliga luftvägarna.

Användning av The BAG på patienter med svårt tilläpplig luftflöder kan resultera i en minskning av flödet i syresättning.

The BAG och maskerna är inte avsedda att användas för leverans av läkemedel som anestesier.

Viktigt

Om du drar i patientens följentallerna kan syrgasbehållarpåsen skadas.

Syrgasbehållarpåsen kan monterats igen vid behov.

Användning av The BAG

Med en anslutningsmask

1. Ta bort The BAG Maskis skyddsfilm. Se till att anslutningsmasken är lämplig för användning på patienten 2. Se The BAG Maskis användningsanvisning för vägledning om maskens användning.

Med en avancerad luftväg (tex endotrakealtub eller laryngaltub)

1. Ta bort syrgasflödes skyddsbånd. Anslut syrgasflödeslinan till en lämplig extern syrgasålså. Ställ in syrgasflödet efter patientens behov. 2. Anslut The BAGs patientportanslutning till patientens avancerade luftväg.

Ventilation med överttryck

1. Klim ventilationspåsen enligt det kliniska protokollet. Använd handledersnomen som stöd vid behov. 2. Observera patientens bröstskog för att se till att den rör sig upp och ner under ventilation. 3. Låt patienten andas ut. 4. Stoppa ventilationen enligt det kliniska protokollet.

Ventilatorstöd för patient med spontanandning

1. Håll i ventilationslinan. Använd handledersnomen som stöd vid behov. 2. Låt patienten andas in syrgas från anslutningsmasken som den avancerade luftvägen. 3. Observera patientens bröstskog för att se till att den rör sig upp och ner samt syresättningen. 4. Låt patienten andas ut. 5. Om en större tidalvolym krävs, stöp patientens

Finnish (FI)

Huomautus

Tämä käyttöopas koskee mallia The BAG Resuciator – Newbornin modelle. Tiedot mukana toimitetuista kasvomaskista ja muista lisävarusteista, jotka on luettelo The BAGissa, tai muusta The BAG Resuciatorin kanssa löytyvät niiden erillisistä käyttöoppaista.

KLININEN KÄYTTÖOHJEET

Laitteen kuvaus

Läerdä The BAG on ei-steriili kertakäyttökäyttöön sovelletty manuaalinen hengityslaitte. Sillä voidaan käyttää uudestaan kerta kerta yllähdellä potilaalla, kun se pidetään puhtaina kontaminaatiosta.

Käyttöohjeet

The BAG on tarkoitettu potilaalle, joka tarvitsevat täyttää tai ajauttaa ventilaattori. Ventilaatio voidaan tehdä lääkärin kanssa tai ilman sitä.

Käytötarvikkeet
Läerdä The BAG mahdollistaa positiivisen paineventilaation ja spontaanin hengityksen kasvomaskin tai edistyneen ilman alustan.

Kohdeikäryhmä

The BAG on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten terveydenhuollon ammattilaisten toimesta, jotka on koulutettu ventilaattorin antamisen ja manuaalisen hengityslaitteen käyttöön.

Kliniset hyödyt

Tarkoitettuun kliniseen hyötyyn on positiivinen vaikutus kliniseen lopputulokseen tarjoamalla hengityslaitte, joka vähentää lääkkeitä, suoralta, kuten happepuutteen aiheuttamaa sarastusta ja kuoleisuutta.

Klininen lopputulos

Ventilaation tulotulos lopputulos on potilaan happipitoisuuden, jota voidaan ylläpitää SpO₂ - ja EtCO₂ -arvoilla, verianalyysillä ja muilla analyysimenetelmillä.

Tunnetut sivuvaikutukset

Ilman joutumisen vatsatautiin Happepuutteen Vatsa-aiheet E-tiedossa.

TÄRKEÄ TIEDOT

Tue tämä käyttöopas ja tutustu The BAG Resuciatorin toimintoihin ennen käyttöä. Käytä hengityslajetta vain tässä käyttöoppaassa kuvattulla tavalla.

Varoitukset

Varoitukset tarkoittaa tilannetta, vaaraa tai vaarallista käyttäntä, josta voi aiheutua vakava loukkautuminen tai kuolema.

inandngn genom att synkroniserat klämma på ventilationspåsen.

6. Stoppa ventilationen enligt det kliniska protokollet.

Varningar

• Om andningsballongen används felaktigt kan det resultera i barotrauma. Se till att tryckflyktanslutningen löses upp omedelbart efter att det kliniska behovet har uppfyllts. • Använd inte in- eller utandningsportarna på The BAG eller tillbehören. • Använd korrekt storleksmodell på The BAG Resuciator för patientens kroppsmått för att undvika risken för hyperventilation eller bristatlunga. • För att undvika risken för barotrauma ska du inte använda abrupta och kraftfulla kompressioner om det inte är kliniskt motiverat eftersom de kan orsaka högt lufttrycktryck. • Användning av The BAG PEEP Valve rekommenderas om ett positivt slutexpansionstryck (PEEP) är indikerat för patienten. • Förskäligt bör iaktas vid användning av The BAG på patienter med allvarig lungsjukdom. Det applicerade ventilationstrycket bör justeras och övervakas i enlighet med patientens tillstånd. • Förskäligt bör iaktas vid användning av The BAG på patienter med svårt tilläpplig luftflöden överlag på tilläppningen i de oroliga yttliga luftvägarna. • Användning av The BAG på patienter med svårt tilläpplig luftflöder kan resultera i en minskning av flödet i syresättning. • The BAG och maskerna är inte avsedda att användas för leverans av läkemedel som anestesier.

Använd med syrgas

Använd med hög syrehalt

Ställ in syrgasflödet på 5 l/min. Justera om syrgasflödet enligt syrehaltstabellerna.

Spontanandning med hög syrehalt

Ställ in syrgasflödet på 5 l/min. Den högsta syrehalten kan uppnås med The BAG PEEP Valve. Tex. inställad på den lägsta PEEP-inställningen.

Användning med hög syrehalt – förbandad med en syreförbandare

För en mer exakt lägre syrehalt, använd en syreförbandare inställad på önskad syrehalt. Ställ in ett flöde på 15 l/min för den bundlade gasen för att minimera utsläppning med omgivande luft genom andningsballongen under ventilation.

Användning med hög syrehalt – utan syrgasbehållarpåse

Om du tar bort syrgasbehållarpåsen kan du späda ut syrgasen med omgivningsluft. Se Bild G.

Varningar

• Undvik att använda en syrehalt som är högre än patientens kliniska behov. För mycket syre kan öka risken för syrgasflötförgiftning. Tex. lungskador.

• Öppen eld vid återupplivning med syrgas är farligt och kan leda till brand eller dödsfall. Öppen eld eller gnistor för inte komma inom 2 meter från andningsballongen eller någon syreförbandare tillbehör. • Småt inte kopplingar, anslutningar, slangar eller andra tillbehör till andningsballongen för att undvika risk för brand och brännskador. • Till användning av extra syrgas ska flödet från källan bevakas. Tillförsel av extra syrgas på mer än 30 l/min kan resultera i oönskigt PEEP eller funktionellt på enheten. • Om syrgasbehållarpåsen släpps av, försäkra dig om att användning kan det tyda på att den är förkopplad eller igensatt, eller att syrgasbehållarpåsen är trasig eller syrgasen har tagit slut.

Föreningar

Om patientventilen kontamineras med uppkast eller vätskor under ventilationen ska du först överväga att använda en annan lämplig andningsballong och mask om de finns tillgängliga med minimal förorening.

Så här tar du bort föreningar från patientventilen:

1. Koppla bort The BAG från anslutningsmasken eller den avancerade luftvägen. 2. Tryck patientventilen med patientportanslutningen mot din handskförsedda hand för att skaka loss föroreningar och tryck på ventilationspåsen för att tånga flera skarpa andetag för att avlägsna föroreningarna från patientventilen.

När föreningarna har avlägsnats:

1. Utskriftsfunktionstestet enligt beskrivningen på Bild C2 och C3. Upprepa step 2 ovan vid behov. 4. Fortsätt med behandlingen.

Varningar

• Patientens andningsgångs kan vara smittsam. Andningsfilter kan smitta, men inte helt bort, kontamineringsrisker. • Användning i förening med mjölk kan vara farligt eftersom patienten kan andas in gas från andningsfilter.

Tillbehör

Lista över tillbehör/enheter som är avsedda för The BAG Resuciator: Newborn version:

1) The BAG Mask-Storek. 1. The BAG Mask-Tamaño 1. The BAG PEEP Valve 2-10 cm H₂O. The BAG PEEP Valve 5-20 cm H₂O. The BAG Bag Refill Valve Adapter. För användning av påfyllningsventil för syrefyllnelse (tillhandahålls inte av Laerdal).

Viktigt

Användning av tredjepartsenheter och syrgasflörsenheter med The BAG kan påverka säkerheten och/eller prestandan. Kontakta tillverkaren av tredjepartsenheter för att säkerställa att den är kompatibel med The BAG och få information om eventuell funktionsövervakning.

SPECIFICATIONER

Standarder

The BAG Resuciator uppfyller följande standarder: • ISO 10651-4:2002 – Lungventilatorer Del 4: Särskilda krav på manuela återupplivningsballonger • ISO 5356-1:2015 Anestesi- och ventilationsutrustning – Koniska kopplingar – Del 1: Han- och honkopplingar • ISO 10993-1:2018 Biologisk utvärdering av medicintekniska produkter – Del 1 • ISO 18562-1:2017 Utvärdering av biokompatibilitet av respiratoriska gavsar i medicintekniska tillämpningar • EN 1789-2:2020 – Sjukvårdens utrustning med utrustning • ASTM F2052-15 Standardmetod för mätning av magnetiskt inducerat förskjutningskraft på medicintekniska produkter i magnetisk resonansmål

Teckenförklaring	
CE 2460	Denna medicintekniska produkt överensstämmer med de allmänna kraven angående säkerhet och prestanda i förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter.
Rx ONLY	Viktig Rx Federal lagstiftning (USA) • Läkemedelskontroll enligt beskrivningen till läkare eller på läkares order.
MD	Medicinteknisk produkt
UDI	Unik produktidentifiering
DNFEX	Innehåller inte latex av naturgummi
mm	MR-villkorlig
mm	Får inte återanvändas
mm	Flergångsbruk på en patient
i	Se användningsanvisning

1 års begränsad global garanti: www.laerdal.com

F **Potlasporthin liittimen kiertäminen ja käsittelyn käyttö**

Potlasporthin liittimi voidaan kiertää palkeen uudeensijoittamiseksi irrottamatta maskia tai hengityslaitetta.

G **Happisäiliöpuussin poistaminen**

Jos haluat antaa potilaalle pienemmän happisäiliöpuussin (katso happilaukku), happisäiliöpuussin voidaan irrottaa The BAG Resuciatorista.

Käytä muovista irrotuskaappausta sen The BAGissa.

Huomio

Puusin kalvojensterilisaatio vedäminen voi vahingoittaa silloinpuusea.

Happisäiliöpuuse voidaan liittää uudelleen tarvittaessa.

The BAGin käyttö

Kasvomaskin kanssa

1. Irrota The BAG Maskin suojaholkki Varmista, että kasvomaski soveltuu käytettäväksi potilaalla The BAG Resuciatorista. 2. Käytä ohjeet maskin käyttöön The BAG Maskin käyttöoppaassa.

Edistyneellä imatella (Esi-ET-purki tai kurkunkappi purki)

1. Poista happilaukun suojahuualla. Laita happilauku sopivaan uudeen happisäiliöpuuseen. Aseta hapen virtaus potilaan mukaan.

2. Yhdistä The BAG Patient Port Connector potilaan edistyneeseen liittimeen.

Yläpaineventtiili

1. Pusta pailletta klinisen porttiansuunnan mukaan. Käytä tarvittaessa käsinsuojain tukena. 2. Tarkitka potilaan rintakehän kohoamista venttiilin alhaalla. 3. Anna potilaan hengittää ulos. 4. Lopeta venttiilin klinisen porttiansuunnan mukaisesti.

Spontaani hengittävä potilaan ventilaattoriin

1. Pidä palkeesta kiinn. Käytä tarvittaessa käsinsuojain (katso kuva C-3).

2. Anna potilaan hengittää ulos. 3. Tarkitka potilaan rintakehän kohoamista tai edistyneesti imatetta.

3. Tarkitka potilaan rintakehän kohoamista tai edistyneesti imatetta.

4. Anna potilaan hengittää ulos. 5. Jos suurempaa kertahengitystävaikutusta vaaditaan, tue potilaan sisähengitystytyä palken synkronoimalla puustimella.

6. Lopeta venttiilin klinisen porttiansuunnan mukaisesti.

Varoitukset

Hengityslaitteen viirehellinen käyttö voi olla vaarallista. • Älä tük The BAGin tai sen lisävarusteiden tulo- tai poistamislaitetta. • Käytä oikeaa The BAG -kokonainen hengityslaitetta potilaan ihanteellista painoa varten hyperventilaation

Onginningsförhållanden	
Förvarning	Extrema temperaturer; borttagning: -40°C till 70°C (-40 °F till 140 °F) Icke-kondenserande
Användnings-temperatur	-18°C till 50°C (0,4 °F till 122 °F)
MR-kompatibilitet	MR-villkorlig enligt ASTM F2052, 3.1
Minsta tillförda volymintervall	
Med en hand	Upp till 27 ml för B-5 kg
Tillgänglig tillförselvolym, enligt ISO 10651-4:2023-testmetoder (rums-temperatur)	Med två händer 100 ml
Dödsutrymme, enligt ISO 10651-4:2023-testmetoder	
Patientventilens andningsdödsutrymme (patientportanslutningen)	Cirka 7 ml
Tryckytäckningsventil	
Maximalt begränsat tryck	41 cmH ₂ O ± 4 cmH ₂ O vid 15 l/min
Motstånd	
Utandningsmotstånd	Cirka 0,4 cmH ₂ O vid ett luftflöde på 5 l/min
Inandningsmotstånd	Cirka 0,4 cmH ₂ O vid ett luftflöde på 5 l/min
Förväntad livslängd	3 år
Hållbarhet	
Syrgasålså	
Nominellt intervall för ingående syrehalt från källan	0-15 l/min, 4-8 Bar
Syrgasålsånslutning	Passar DISS/CGA 1240 syrgasålsånslutning, Passar EN 13544-2-anslutning

The BAG Newborn Resuciator: utan förpackningsmaterial eller tillbehör

Vikt/Mått/Volym (uppskattad)

Mätning

Sl-enheter

Brittiska måttenheter

Vikt

Längd

Höjd

Bredd

Ventilationspåsens diameter

Ventilationspåsens volym

Syrgasbehållarpåsens längd

Syrgasålsåns längd

Avfallshantering: i enlighet med lokalt protokoll.

Material

Ventilationspåse

Ventilhus

Membran/ventiler

Fjädrer, läsklämma

Syrgasbehållarpåse

Manometerlock

Syrgasålså

Vita hytor för mask och syrgasålså

Termoplastisk elastomer (TPE)

Polykarbonat (PC)

Silikon gummi

Rostfritt stål

Polyetylen (PE)

Polypropen (PP)

Polyvinylklorid (PVC), joka sisältää DINP-lisäainetta

Polyetereftalaatti (PET)

Mätning	Sl-enheter	Brittiska måttenheter
0,21 kg	0,21 kg	0,46 pound
280 mm	280 mm	11,0 tum
85 mm	85 mm	3,3 tum
75 mm	75 mm	3,0 tum
75 mm	75 mm	3,0 tum
318 ml	318 ml	
600 ml	600 ml	
2,1 m	2,1 m	7 ft

The BAG Newborn Resuciator: utan förpackningsmaterial eller tillbehör

Vikt/Mått/Volym (uppskattad)

Mätning

Sl-enheter

Brittiska måttenheter

Vikt

Längd

Höjd

Bredd

Ventilationspåsens diameter

Ventilationspåsens volym

Syrgasbehållarpåsens längd

Syrgasålsåns längd

Avfallshantering: i enlighet med lokalt protokoll.

Material

Ventilationspåse

Ventilhus

Membran/ventiler

Fjädrer, läsklämma

Syrgasbehållarpåse

Manometerlock

Syrgasålså

Vita hytor för mask och syrgasålså

Termoplastisk elastomer (TPE)

Polykarbonat (PC)

Silikon gummi

Rostfritt stål

Polyetylen (PE)

Polypropen (PP)

Polyvinylklorid (PVC), joka sisältää DINP-lisäainetta

Polyetereftalaatti (PET)

SYRHEHALTSTABELLER - THE BAG NEWBORN

Ventilation med överttryck

Uppmätt vid rums-temperatur.

O₂-halt (%) med syrgasbehållarpåse

Tidalvolym x andetag per minut (BPM)

Syrgasflödet vid 100 % inat

1 l/min

2 l/min

5 l/min

10 ml x 50 BPM

20 ml x 50 BPM

30 ml x 50 BPM

75 ml x 24 BPM

97 %

96 %